



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 8.10.2013
COM(2013) 689 final

2013/0331 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o podpisu v imenu Evropske unije sporazumov v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo ter Avstralsko zvezo, Federativno republiko Brazilijo, Kanado, Posebnim upravnim območjem Ljudske republike Kitajske Hongkong, Republiko Indijo in Japonsko v skladu s členom XXI Splošnega sporazuma o trgovini s storitvami (GATS) iz leta 1994 glede sprememb obvez na listah Republike Bolgarije in Romunije v okviru njenega pristopa k Evropski uniji

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

Vsaka članica Svetovne trgovinske organizacije (STO) je Splošnemu sporazumu o trgovini s storitvami (v nadaljnjem besedilu: GATS) priložila listo posebnih obvez, ki vključuje pogoje dostopa do trga in nacionalne obravnave za vsak storitveni sektor ter, kjer je to primerno, izjeme od klavzule o priznavanju največjih ugodnosti.

Evropske skupnosti in njihove takratne države članice so ob koncu urugvajskega kroga pogajanj (1994) predložile enotno listo obvez in izjem po načelu države z največjimi ugodnostmi, ki je odražala njihove obveznosti do tretjih držav (ES-12).

Leta 2003 so Evropske skupnosti¹ začele konsolidacijo liste ES-12 GATS in 13 ločenih list GATS držav članic, ki so se pridružile ES v letih 1995 in 2004 (tj. Republike Avstrije, Republike Ciper, Češke republike, Republike Estonije, Republike Finske, Madžarske, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Malte, Republike Poljske, Slovaške republike, Republike Slovenije in Kraljevine Švedske).

Pogajanja s članicami STO in proces potrjevanja nove liste ES-25 GATS so se zaključili konec leta 2006. Sklenitev sporazumov, podpisanih z različnimi zadevnimi članicami STO, je v teku (v postopku ratifikacije v petih državah članicah).

Po pristopu Republike Bolgarije in Romunije k Evropski uniji je treba njuni listi GATS konsolidirati z listo EU-25; uveden je bil postopek konsolidacije potrjene liste EU-25 GATS ter list Republike Bolgarije in Romunije (EU-27).

S sporočilom v skladu s členom V GATS (razposlanim kot dokument S/SECRET/11 z dne 30. oktobra 2007 in S/SECRET/11/Corr.1 z dne 26. novembra 2007) so Evropske skupnosti in njihove države članice zaradi pristopa Republike Bolgarije in Romunije k Evropski uniji (EU-27) sporočile svojo namero, da spremenijo obveze na listi obvez, ki je bila priložena sporočilu.

Svet je 31. januarja 2008 pooblastil Komisijo, da začne pogajanja z nekaterimi drugimi članicami STO v skladu s členom XXI Splošnega sporazuma o trgovini s storitvami (GATS) iz leta 1994, da se doseže dogovor o vseh potrebnih kompenzacijskih prilagoditvah, ki izhajajo iz sprememb trgovinskih obvez GATS zaradi pristopa Republike Bolgarije in Romunije k Evropski uniji.

Po predložitvi navedenega sporočila so Avstralska zveza, Federativna republika Brazilija, Kanada, Ljudska republika Kitajska, Republika Indija, Posebno upravno območje Ljudske republike Kitajske Hongkong, Japonska in Združene mehiške države² predložili izjave o interesu.

V skladu z odstavkom 4 Postopkov za izvajanje člena XXI sporazuma GATS (S/L/80) članica, ki želi uvesti spremembe, in članica, ki meni, da jo te spremembe zadevajo, začneta pogajanja z namenom, da v treh mesecih po roku za predložitev izjav o interesu dosežeta dogovor.

¹ Zdaj: Evropska unija (EU).

² Mehika in Kitajska sta svoji izjavi pozneje umaknili.

Pogajanja z Avstralsko zvezo, Federativno republiko Brazilijo, Kanado, Republiko Indijo, Posebnim upravnim območjem Ljudske republike Kitajske Hongkong in Japonsko so privedla do osnutkov sporazumov v obliki izmenjave pisem, ki jih je EU parafirala XXXX [datum dodati pozneje], Avstralska zveza, Federativna republika Brazilija, Kanada, Republika Indija, Posebno upravno območje Ljudske republike Kitajske Hongkong in Japonska pa so jih parafirali XXXX [datum dodati pozneje].

2. REZULTATI POSVETOVANJ Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI IN OCEN UČINKA

Pogajanja je vodila Komisija v okviru pogajalskih smernic, ki jih je izdal Svet³. Svet (Odbor za trgovinsko politiko) in Evropski parlament (Odbor za mednarodno trgovino) sta bila obveščena o besedilu osnutkov sporazumov, preden so bili ti parafirani.

3. PRAVNI ELEMENTI PREDLOGA

Ta predlog je poziv Svetu, naj odobri podpis sporazumov v obliki izmenjave pisem z Avstralsko zvezo, Federativno republiko Brazilijo, Kanado, Posebnim upravnim območjem Ljudske republike Kitajske Hongkong, Republiko Indijo in Japonsko.

Hkrati je predložen ločen predlog o sklenitvi teh sporazumov.

Ko bo sprejet sklep Sveta o sklenitvi teh sporazumov, bo Komisija začela postopek potrjevanja, ki ga določajo veljavna pravila STO.

³ 5291/08 z dne 31. januarja 2008.

Predlog

SKLEP SVETA

o podpisu v imenu Evropske unije sporazumov v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo ter Avstralsko zvezo, Federativno republiko Brazilijo, Kanado, Posebnim upravnim območjem Ljudske republike Kitajske Hongkong, Republiko Indijo in Japonsko v skladu s členom XXI Splošnega sporazuma o trgovini s storitvami (GATS) iz leta 1994 glede sprememb obvez na listah Republike Bolgarije in Romunije v okviru njenega pristopa k Evropski uniji

SVET EVROPSKE UNIJE JE -

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti člena 207(1) in prvega pododstavka člena 207(4) v povezavi s členom 218(5) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 31. januarja 2008 pooblastil Komisijo, da začne pogajanja z nekaterimi drugimi članicami Svetovne trgovinske organizacije v skladu s členom XXI Splošnega sporazuma o trgovini s storitvami (GATS) iz leta 1994, da se doseže dogovor o vseh potrebnih kompenzacijskih prilagoditvah, ki izhajajo iz sprememb trgovinskih obvez GATS zaradi pristopa Republike Bolgarije in Romunije k Evropski uniji.
- (2) Pogajanja je vodila Komisija v okviru pogajalskih smernic, ki jih je sprejel Svet.
- (3) Ta pogajanja so se zaključila s sporazumi v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo ter Avstralsko zvezo, Federativno republiko Brazilijo, Kanado, Posebnim upravnim območjem Ljudske republike Kitajske Hongkong, Republiko Indijo in Japonsko v skladu s členom XXI Splošnega sporazuma o trgovini s storitvami (GATS) iz leta 1994 glede sprememb obveznosti na listah Republike Bolgarije in Romunije v okviru njenega pristopa k Evropski uniji („sporazumi“), ki jih je predstavnik Evropske unije parafiral xxxxxx, predstavniki Avstralske zveze, Federativne republike Braziliije, Kanade, Posebnega upravnega območja Ljudske republike Kitajske Hongkong, Republike Indije in Japonske pa xxxxxx.
- (4) Sporazume bi bilo treba podpisati –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Podpis sporazumov v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo ter Avstralsko zvezo, Federativno republiko Brazilijo, Kanado, Posebnim upravnim območjem Ljudske republike Kitajske Hongkong, Republiko Indijo in Japonsko v skladu s členom XXI Splošnega sporazuma o trgovini s storitvami (GATS) iz leta 1994 glede sprememb obvez na listah

Republike Bolgarije in Romunije v okviru njunega pristopa k Evropski uniji („sporazumi“) se odobri v imenu Unije s pridržkom njihove sklenitve ⁴.

Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebe za podpis sporazumov v imenu Unije.

Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju,

*Za Svet
Predsednik*

⁴ Besedilo sporazumov se objavi skupaj s sklepom o njihovi sklenitvi.